

**OBSAH**

**Úvodní slovo** ..... 1  
**Z výzkumu a praxe**  
*Dotl, P.:* Modernizace a zvyšování výkonů u stávajících zařízení na výrobu mladiny ..... 5  
*Goldmann, R.–Pech, P.:* Kyselá sanitace CKT systémem posuvného roštu ..... 9  
**Nealkoholické nápoje** ..... 11  
**Informace z EBC** ..... 18  
**Legislativa v nápojovém průmyslu** ..... 22  
**Zprávy** ..... 24  
**Osobní zprávy** ..... 33  
**Svět nápojů pohledem denního tisku** ..... 34  
**Piva** ..... 35

**CONTENTS**

**From Research to Practice**  
*Dotl, P.:* Modernization and Output Increasing of the Present Equipment for Wort Production ..... 5  
*Goldmann, R.–Pech, P.:* Acid Sanitation of CKT by Travelling Grate System ..... 9

**INHALT**

**Aus der Forschung und Praxis**  
*Dotl, P.:* Modernisierung und Leistungssteigerung bei den gegenwärtigen Anlagen zur Würzebereitung ..... 5  
*Goldmann, R.–Pech, P.:* Saueres Reinigungsverfahren der ZKG mit einem sog. „beweglichen Rost“ ..... 9

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Из области исследования и практики**  
*Дотл, П.:* Модернизация и повышение мощности существующего оборудования для производства сусле ..... 5  
*Голдманн, Р.–Пех, П.:* Кислая санитация ЦК танков на принципе т. наз. передвижной решетки ..... 9

**E-mail:** [kvas@beer.cz](mailto:kvas@beer.cz) nebo [kvas@pha.inecnet.cz](mailto:kvas@pha.inecnet.cz) (redakce)  
[vupsvtei@pha.inecnet.cz](mailto:vupsvtei@pha.inecnet.cz) (oddělení vědecko-technických informací VUPS)  
[vupsknih@volny.cz](mailto:vupsknih@volny.cz) (knihovna VÚPS, a. s.)

**Prezentace časopisu na internetu:** <http://www.beer.cz>



**Plyny a technologie pro pivovarství**

**Přílohy:** Svazový zpravodaj 1/2000  
 Expres informace 1/2000  
 Seznam členů Svazu výrobců nealkoholických nápojů



**Odborný časopis pro výrobu nápojů a biochemické technologie vydává Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Praha ve spolupráci s BMC a. s.**

**Šéfredaktor:** Mgr. František Frantík.  
**Zástupce šéfredaktora:** Ing. Veronika Čapková  
**Redakce:** Lípová 15, 120 44 Praha 2, (tel. 02/29 35 55, fax: 02/29 17 56).

**Vedoucí redakce:** Mgr. Ladislava Soukupová (Poděbradská 536, 194 00 Praha 9, tel. 02/81 86 48 17).

**Odborná redakce:** ing. Pavel Čejka, CSc., ing. Miloš Hrabák, ing. Ladislav Chládek, CSc., ing. Blanka Kálalová, dr. Jindřich Kurz, dr. Hana Kantorová.

**Redakční rada**  
 prof. ing. Gabriela Basařová, DrSc., doc. ing. Jaroslav Čepička, CSc., ing. Rostislav Geisselreiter, **ing. Vladimír Kellner, CSc. – předseda redakční rady**, ing. Antonín Kratochvíle, ing. Tomáš Lejsek, CSc., prof. ing. Fedor Malík, CSc., ing. František Mydlil, ing. Vladislav Janeček, ing. Vratislav Psota, CSc., ing. Jiří Pražan, doc. ing. Jan Šavel, CSc., ing. Josef Škach, CSc., doc. ing. Daniela Šmogrovičová, CSc., ing. Jiří Šrogl, CSc., ing. Miroslav Veselovský, ing. Petr Volf

Otisk dovolen jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s úda- jem pramene. Za obsahovou náplň pří- s- pěvků ručí autoři. Vychází 12 čísel ročně. Cena jednotlivého čísla 50 Kč, roční předplatné 600 Kč + 5 % DPH + poštovné. Sází Svoboda, grafické zá- vody, a. s., Praha. Tiskne: TISKAP, Praha. Rozšiřují společnosti holdingu PNS a. s. Objednávky na předplatné tisku přijímají předplatitelská centra jednotlivých regionů: Předplatné tisku, s. r. o. Hvoždanská 5-7, 148 31 Praha 4, tel. 0800/167 234 až 6, Antonína Barcala 404, 370 05 České Budějovice, tel. 0800/14 93 88, Rokycanská 33, 312 01 Pl- zeň, tel. 0800/19 55 84 až 5, Horova 7, 400 07 Ústí nad Labem, tel. 0800/ 18 13 24 až 5, Čechovo nábřeží 1790, tel. 530 03 Pardubice, tel. 0800/14 58 62, Morav- ské nám. 12D, 659 51 Brno, tel. 0800/12 40 29, Bohumínská 611, 710 31 Ostrava, tel. 0800/19 66 47 a Výzkumný ústav pi- vovarský a sladařský, Lípová 15, 120 44 Praha 2, tel. 02/29 35 55, fax 02/29 17 56. Podávání novinových zásilek povoleno: Českou poštou, s. p., odštěpný závod Pře- prava, čj. 3466/95, dne 24. 10. 1995.

© Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Praha  
 46 764, ISSN 0023-5830